

Lobet den Herrn, alle Heiden

(Praise ye the Lord, all ye Gentiles)

Psalm 117

English translation: John Rutter

J. S. BACH (1685–1750), BWV 230

edited by John Rutter

[Vivace $\text{♩} = \text{c. } 84$]

SOPRANO *f*
Lo - - - - - bet den Herrn, al - - -
Praise - - - - - ye the Lord, all - - -

ALTO *f*
Lo - - - - -
Praise - - - - -

TENOR

BASS

Continuo *f*

3

- le, al - le Hei - - - - - den, al - le Hei-den, al - - - - -
- ye, all ye Gen - - - - - tiles, all ye Gen-tiles, all - - - - -

- - bet den Herrn, al - - - - - le, al - le Hei - - - - - den, al - le, al - - - - -
- ye the Lord, all - - - - - ye, all ye Gen - - - - - tiles, all ye, all - - - - -

Lo - - - - -
Praise - - - - -

6

le_ Hei - den, al - le, al - le Hei - - - - -
 ye_ Gen - tiles, all ye, all ye Gen - - - - -

le, al - le Hei - den, lo - bet, lo - bet den Herrn, al - le
 ye, all ye Gen - tiles, praise ye, praise ye the Lord, all ye

bet den Herrn, al - le, al - le Hei - den, al - le
 ye the Lord, all ye, all ye Gen - tiles, all ye

f
 Lo - bet den Herrn, al - le, al - le Hei - -
 Praise ye the Lord, all ye, all ye Gen - -

9

den, al - le_ Hei - den, lo - bet, lo - bet, lo - bet, lo - bet den
 tiles, all ye_ Gen - tiles, praise ye, praise ye, praise ye, praise ye the

Hei-den, lo - bet den Herrn, al - le_ Hei - den, lo - bet den Herrn, lo - bet, lo -
 Gen-tiles, praise ye the Lord, all ye_ Gen - tiles, praise ye the Lord, praise him, praise

Hei-den, lo - bet den Herrn, al - le Hei-den, lo - bet, lo - bet den
 Gen-tiles, praise ye the Lord, all ye Gen-tiles, praise ye, praise ye the

mf
 den, al - le, al - le Hei - den, lo - bet, lo - bet den Herrn,
 tiles, all ye, all ye Gen - tiles, praise ye, praise ye the Lord,

12

Herrn, lo - bet, lo - bet den Herrn, lo - bet den
 Lord, praise ye, praise ye the Lord, praise the

- bet, al - le, al - le Hei - den, lo - bet, al - le Hei - den, al - le Hei -
 him, all ye, all ye Gen - tiles, praise him, all ye Gen - tiles, all ye Gen -

Herrn, lo - bet, lo - bet, al - le Hei - den, al - le
 Lord, praise ye, praise him, all ye Gen - tiles, all ye

al - le, al - le Hei - den, al - le
 all ye, all ye Gen - tiles, all ye

15

Herrn, lo - bet, lo - bet den Herrn, al - le Hei - den, lo - bet den Herrn,
 Lord, praise ye, praise ye the Lord, all ye Gen - tiles, praise ye the Lord,

- den, al - le Hei - den, al - le Hei - den, al - le Hei - den, al - le Hei -
 - tiles, all ye Gen - tiles, all ye Gen - tiles, all ye Gen - tiles, all ye Gen -

Hei - den, lo - bet den Herrn, lo -
 Gen - tiles, praise ye the Lord, praise

Hei - den, al - le Hei - den, al - le Hei - den, al - le Hei - den, al - le Hei -
 Gen - tiles, all ye Gen - tiles, all ye Gen - tiles, all ye Gen - tiles, all ye Gen -

18 *f*

lo - bet ihn, lo - - - - - bet den Herrn, al - - - le, al - le
 praise the Lord, praise - - - - - ye the Lord, all - - - ye, all ye

- den, al - - - le Hei - - den, al - - le Hei - - den, al - le -
 - tiles, all - - - ye Gen - - tiles, all - - - ye Gen - - tiles, all - - - ye

- - bet den Herrn, al - le Hei - den, al - - le Hei - den, lo - bet den Herrn, den
 - - ye the Lord, all - - - ye Gen - tiles, all - - - ye Gen - tiles, praise - ye the Lord, the

- le, al - le Hei - den, lo - bet ihn, lo - - - - - bet den
 - ye, all ye Gen - tiles, praise the Lord, praise - - - - - ye the

f

21 *mf*

Hei - - - - - den, al - le Hei - den, al - le Hei - - - den, und
 Gen - - - - - tiles, all ye Gen - tiles, all ye Gen - - - tiles: sing

Hei - den, lo - bet den Herrn, al - le Hei - den, al - le Hei - den, lo - bet den Herrn, al - le Hei - den,
 Gen - tiles, praise ye the Lord, all ye Gen - tiles, all ye Gen - tiles, praise ye the Lord, all - - - ye Gen - tiles:

⁸ Herrn, al - - - le, al - le Hei - - - den, al - - - le, al - le Hei - den,
 Lord, all - - - ye, all ye Gen - - - tiles, all - - - ye, all ye Gen - tiles:

Herrn, al - - - le, al - le Hei - - - - - den, al - le Hei - den,
 Lord, all - - - ye, all ye Gen - - - - - tiles, all ye Gen - tiles:

24

prei - - - set ihn, al - le_ Völ - - - ker, al - le_ Völ - ker, und prei - - set ihn,
 praise - - - un-to him, ye_ na - - - tions, all_ ye_ na - tions, sing praise un-to

mf

und prei - - - set ihn, al - le_
 sing praise - - - un-to him, ye_

mf

27

al - - le_ Völ - ker, und prei - set, - prei - set ihn, al - - - - - le_
 him, - - - ye_ na - tions, sing praise to - him, all ye na - - - - - tions,

Völ - - - ker, al - le_ Völ - ker, und prei - set ihn, al - le_ Völ - ker, und
 na - - - tions, all_ ye_ na - tions, sing praise to him, all ye na - tions, sing

mf

und prei - - - set ihn, al - le_ Völ - - - ker, al - le_
 sing praise - - - un-to him, ye_ na - - - tions, all_ ye_

mf

und
 sing

30

f

Völ - ker, prei - set ihn, al - le, al - le, al - le Völ - ker, al - le Völ - ker, und prei -
 praise to him, all ye na - tions, all ye, all ye na - tions, all ye na - tions, sing praise

f

prei - set ihn, al - le Völ - ker, al - le, al - le Völ - ker, und
 praise un - to him, ye na - tions, all ye, all ye na - tions, sing

f

Völ - ker, und prei - set ihn, al - le Völ - ker, al - le, al - le Völ - ker, und
 na - tions, sing praise un - to him, ye na - tions, all ye, all ye na - tions, sing

f

prei - set ihn, al - le Völ - ker, al - le Völ - ker, und
 praise un - to him, ye na - tions, all ye na - tions, sing

f

33

mf

- set ihn, und prei - set ihn, al - le Völ - ker, und
 to him, sing praise to him, all ye na - tions, sing

mf

prei - set ihn, und prei - set ihn, al - le Völ - ker, prei -
 praise to him, sing praise to him, all ye na - tions, praise

mf

prei - set, prei - set ihn, und prei - set, prei - set ihn, al - le, al - le Völ - ker, prei -
 praise, sing praise to him, sing praise, sing praise to him, all ye, all ye na - tions, praise

mf

prei - set ihn, und prei - set ihn, al - le, al - le Völ - ker,
 praise to him, sing praise to him, all ye, all ye na - tions,

mf